

## II

(Informacje)

## INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA

**Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE****Przypadki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu**

(2007/C 67/02)

|  |   |
|--|---|
| Data przyjęcia decyzji   | 14.12.2006  |
| Numer środka pomocy  | N 702/06  |
| Państwo członkowskie   | Włochy  |
| Region   | Puglia  |
| Nazwa środka pomocy (i/lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc) | Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (grandinate dell'11 maggio 2006 — provincia di Bari)  |
| Podstawa prawna  | Decreto legislativo n. 102/2004   |
| Rodzaj środka pomocy   | Program pomocy  |
| Cel pomocy   | Rekompensata szkód w produkcji rolnej poniesionych na skutek niekorzystnych warunków meteorologicznych  |
| Forma pomocy   | Dotacja bezpośrednia  |
| Budżet   | Odesłanie do zatwierzonego programu (NN 54/A/04)  |
| Intensywność pomocy  | Do 80 % szkód w produkcji rolnej  |
| Czas trwania pomocy  | Do zakończenia wypłacania pomocy  |
| Sektory gospodarki   | Rolnictwo   |
| Nazwa i adres organu przyznającego pomoc                       | Ministero delle Politiche agricole e forestali<br>Via XX Settembre, 20<br>I-00187 Roma  |
| Inne informacje  | Środek stosowania programu zatwierzonego przez Komisję w ramach pomocy państwa NN 54/A/04 (pismo Komisji C(2005) 1622 wersja ostateczna z dnia 7 czerwca 2005 r.) |

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|  |  |
|--|--|
| Data przyjęcia decyzji   | 28.12.2006   |
| Numer środka pomocy  | N 711/06   |
| Państwo członkowskie   | Włochy   |
| Region   | Campania   |
| Nazwa środka pomocy (i/lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc) | Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (grandinate del 21 aprile 2006 — provincia di Napoli)  |
| Podstawa prawna  | Decreto legislativo n. 102/2004  |
| Rodzaj środka pomocy   | Program pomocy   |
| Cel pomocy   | Rekompensata szkód w produkcji rolnej poniesionych na skutek niekorzystnych warunków meteorologicznych   |
| Forma pomocy   | Dotacja bezpośrednia   |
| Budżet   | Odesłanie do zatwierdzonego programu (NN 54/A/04)  |
| Intensywność pomocy  | Do 80 % szkód w produkcji rolnej   |
| Czas trwania pomocy  | Do zakończenia wypłacania pomocy   |
| Sektory gospodarki   | Rolnictwo  |
| Nazwa i adres organu przyznającego pomoc                       | Ministero delle Politiche agricole e forestali<br>Via XX Settembre, 20<br>I-00187 Roma   |
| Inne informacje  | Środek stosowania programu zatwierdzonego przez Komisję w ramach pomocy państwa NN 54/A/04 (pismo Komisji C(2005) 1622 wersja ostateczna z dnia 7 czerwca 2005 r.) |

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|  |  |
|--|--|
| Data przyjęcia decyzji   | 13.12.2006   |
| Numer środka pomocy  | N 716/06   |
| Państwo członkowskie   | Włochy   |
| Region   | Campania   |
| Nazwa środka pomocy (i/lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc) | Interventi nelle zone agricole danneggiate (tromba d'aria del 27 novembre 2005 nella provincia di Napoli)  |
| Podstawa prawna  | Decreto legislativo n. 102/2004  |
| Rodzaj środka pomocy   | Program pomocy   |
| Cel pomocy   | Rekompensata szkód w strukturach rolniczych powstałych na skutek niekorzystnych warunków meteorologicznych |
| Forma pomocy   | —  |
| Budżet   | Odesłanie do zatwierdzonego programu (NN 54/A/04)  |
| Intensywność pomocy  | Do 100 % w przypadku szkód w strukturach rolniczych  |
| Czas trwania pomocy  | Do zakończenia wypłacania pomocy   |

|  |  |
|--|--|
| Sektory gospodarki                       | Rolnictwo  |
| Nazwa i adres organu przyznającego pomoc | Ministero delle Politiche agricole e forestali<br>Via XX settembre, 20<br>I-00187 Roma   |
| Inne informacje                          | Środek stosowania programu zatwierdzonego przez Komisję w ramach pomocy państwa NN 54/A/04 (pismo Komisji C(2005) 1622 wersja ostateczna z dnia 7 czerwca 2005 r.) |

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|   |  |
|---|--|
| Data przyjęcia decyzji  | 29.1.2007  |
| Numer środka pomocy   | N 717/06   |
| Państwo członkowskie  | Włochy   |
| Region  | Emilia-Romagna   |
| Nazwa środka pomocy (i/ lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc) | Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (tromba d'aria del 3 agosto 2006 nella regione d'Emilia Romagna, provincia di Ferrara)                 |
| Podstawa prawna   | Decreto legislativo n. 102/2004  |
| Rodzaj środka pomocy  | Pomoc indywidualna   |
| Cel pomocy  | Rekompensata szkód w strukturach rolnych powstałych na skutek niekorzystnych warunków meteorologicznych  |
| Forma pomocy  | Dotacja bezpośrednia   |
| Budżet  | 8 871 265 EUR  |
| Intensywność pomocy   | Do 100 % szkód   |
| Czas trwania pomocy   | Środek stosowania programu pomocy zatwierdzonego przez Komisję   |
| Sektory gospodarki  | Rolnictwo  |
| Nazwa i adres organu przyznającego pomoc                        | Ministero delle Politiche agricole e forestali<br>Via XX Settembre, 20<br>I-00187 Roma   |
| Inne informacje   | Środek stosowania programu zatwierdzonego przez Komisję w ramach pomocy państwa NN 54/A/04 (pismo Komisji C(2005) 1622 wersja ostateczna z dnia 7 czerwca 2005 r.) |

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|                        |   |
|------------------------|---|
| Data przyjęcia decyzji | 19.12.2006  |
| Numer środka pomocy    | N 718/06  |
| Państwo członkowskie   | Włochy  |
| Region                 | Toscana   |
| Nazwa                  | Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (eccessi di neve del 28-29 dicembre 2005 — provincia di Pisa) |
| Podstawa prawna        | Decreto legislativo n. 102/2004   |

|  |  |
|--|--|
| Rodzaj środka                            | Program pomocy   |
| Cel pomocy                               | Rekompensata szkód w strukturach rolniczych powstałych na skutek niekorzystnych warunków meteorologicznych   |
| Forma pomocy                             | Dotacja bezpośrednia   |
| Budżet                                   | Odesłanie do zatwierdzonego programu (NN 54/A/04)  |
| Intensywność pomocy                      | Do 10 % w przypadku szkód w strukturach rolnych  |
| Czas trwania pomocy                      | Do zakończenia wypłacania pomocy   |
| Sektory gospodarki                       | Rolnictwo  |
| Nazwa i adres organu przyznającego pomoc | Ministero delle Politiche agricole e forestali<br>Via XX Settembre, 20<br>I-00187 Roma   |
| Inne informacje                          | Środek stosowania programu zatwierdzonego przez Komisję w ramach pomocy państwa NN 54/A/04 (pismo Komisji C(2005) 1622 wersja ostateczna z dnia 7 czerwca 2005 r.) |

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|  |  |
|--|--|
| Data przyjęcia decyzji   | 29.1.2007  |
| Numer środka pomocy  | N 723/06   |
| Państwo członkowskie   | Grecja   |
| Region   | —  |
| Nazwa środka pomocy (i/lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc) | Κρατικές ενισχύσεις για την αντιστάθμιση των ζημιών από τις πυρκαγιές  |
| Podstawa prawna  | Σχέδιο διϋπουργικής απόφασης   |
| Rodzaj środka pomocy   | Program pomocy   |
| Cel pomocy   | Rekompensata strat spowodowanych pożarami  |
| Forma pomocy   | Dotacje  |
| Budżet   | 30 000 000 EUR   |
| Intensywność pomocy  | Do 100 %   |
| Czas trwania pomocy  | Do 4 lat od dnia przyjęcia projektu zarządzenia międzyresortowego  |
| Sektory gospodarki   | Rolnictwo  |
| Nazwa i adres organu przyznającego pomoc                       | Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων μέσω ΕΛΓΑ/Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων μέσω ELGA<br>Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων: Αχαρνών 2 — Αθήνα/Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων: 2, Acharnon — Athens<br>ΕΛΓΑ: Μεσσηνίων 45 — Αθήνα/ ELGA: 45, Mesogion — Athens |
| Inne informacje  | —  |

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|  |   |
|--|---|
| Data przyjęcia decyzji   | 22.12.2006  |
| Numer środka pomocy  | N 724/06  |
| Państwo członkowskie   | Estonia   |
| Region   | Lääne-Eesti   |
| Nazwa środka pomocy (i/lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc) | AS Saaremaa Liha- ja Piimatööstuse juustuvadaku reostuse ennetamine   |
| Podstawa prawna  | Keskonnatasude seadus, Riigi Teataja I 2005, 67, 512<br>Keskonnaministri 17. veebruari 2006. a määrus nr 13 „Keskonnakaitse valdkondade rahastamiseks esitatud projektitaotluste hindamise tingimused ja kord, taotluste hindamise kriteeriumid, otuse tegemise kord, lepingu täitmise üle kontrolli teostamise kord ning aruandluse kord.” RTL 2006, 61, 1100<br>SA Keskonnainvesteeringute Keskus „Keskonnaprojektide finantseerimise kord” |
| Rodzaj środka pomocy   | Pomoc indywidualna  |
| Cel pomocy   | Ograniczenie zanieczyszczenia z serwatki serowej  |
| Forma pomocy   | Pomoc na inwestycje   |
| Budżet   | Ogólny budżet: 4 792 000 EEK  |
| Intensywność pomocy  | 47,98 %   |
| Czas trwania pomocy  | Platność jednorazowa  |
| Sektory gospodarki   | Sektor rolny  |
| Nazwa i adres organu przyznającego pomoc                       | SA Keskonnainvesteeringute Keskus<br>Rävala pst. 8<br>EE-10143 Tallinn  |
| Inne informacje  | —   |

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|  |  |
|--|--|
| Data przyjęcia decyzji   | 29.1.2007  |
| Numer środka pomocy  | N 725/06   |
| Państwo członkowskie   | Włochy   |
| Region   | Piemonte   |
| Nazwa środka pomocy (i/lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc) | Contratto di programma a favore del „Consorzio per la tutela dell’Asti” per investimenti in pubblicità   |
| Podstawa prawna  | Legge 23.12.1996, n. 662, articolo 2, commi 203 e seguenti<br>Decreto 12.11.2003 del ministro delle Attività produttive<br>Delibera del CIPE n. 164/2005 del 2.12.2005<br>Art. 8 D.L. n. 262 del 3.10.2006 |
| Rodzaj środka pomocy   | Pomoc doraźna  |
| Cel pomocy   | Reklama  |
| Forma pomocy   | Dotacje  |
| Budżet   | 39 700 000 EUR   |
| Intensywność pomocy  | 33 % (z możliwością podwyższenia do 40 %)  |

|  |   |
|--|---|
| Czas trwania pomocy                      | Do końca 2009 r.  |
| Sektory gospodarki                       | Rolnictwo   |
| Nazwa i adres organu przyznającego pomoc | Regione Umbria<br>Direzione regionale Agricoltura e foreste, aree protette, valorizzazione dei sistemi naturalistici e paesaggistici, beni e attività culturali, sport e spettacolo |
| Inne informacje                          | Ministero dello Sviluppo economico<br>Via Molise, 2<br>I-00187 Roma   |

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|  |  |
|--|--|
| Data przyjęcia decyzji   | 13.12.2006   |
| Numer środka pomocy  | N 739/06   |
| Państwo członkowskie   | Słowacja   |
| Region   | —  |
| Nazwa środka pomocy (i/lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc) | Pomoc na odstránenie škody spôsobenej prírodnými katastrofami alebo výnimočnými javmi  |
| Podstawa prawna  | § zákona č. 473/2003 Z. z. o Pôdohospodárskej platobnej agentúre, o podpore podnikania v pôdohospodárstve a o zmene a doplnení niektorých zákonov<br>— Výnos MP SR č. 806/2004-100 o podrobnostiach o poskytovaní podpory v oblasti poľnohospodárstva, potravinárstva a lesného hospodárstva, § 10 Podpora na úhradu škôd<br>— Výnos MP SR č. 2545/2006-100 ktorým sa dopĺňa výnos MP SR č. 806/2004-100 o podrobnostiach o poskytovaní podpory v oblasti poľnohospodárstva, potravinárstva a lesného hospodárstva, v znení výnosu Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky č. 1467/2006-100 |
| Rodzaj środka pomocy   | program pomocy   |
| Cel pomocy   | rekompensata škôd spowodovaných klęskami żywiołowymi lub innymi zdarzeniami nadzwyczajnymi   |
| Forma pomocy   | dotacja bezpośrednia   |
| Budżet   | 200 000 000 SKK  |
| Intensywność pomocy  | —  |
| Czas trwania pomocy  | 31.12.2006   |
| Sektory gospodarki   | —  |
| Nazwa i adres organu przyznającego pomoc                       | Sociálna poisťovňa so sídlom v Bratislave, pobočka Dunajská Streda   |
| Inne informacje  | —  |

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|   |   |
|---|---|
| Data przyjęcia decyzji  | 2.2.2007  |
| Numer środka pomocy   | N 754/06  |
| Państwo członkowskie  | Republika Federalna Niemiec   |
| Region  | —   |
| Nazwa środka pomocy (i/ lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc) | Bund e.V.   |
| Podstawa prawna   | Zuwendungsbescheid für die Durchführung eines Modell- und Demonstrationsvorhabens im Bereich der biologischen Vielfalt: „Einsatz verschiedener, gefährdeter Rinderrassen in extensiven Beweidungssystemen des Feuchtgrünlandes unter den Rahmenbedingungen der Agrarreform und einer innovativen, nachhaltigen Wirtschaftsweise im Biosphärenreservat Flusslandschaft Elbe“ |
| Rodzaj środka pomocy  | Pomoc indywidualna  |
| Cel pomocy  | poprawienie i zmiana profilu produkcji,<br>poprawa jakości,<br>ochrona i poprawa stanu środowiska naturalnego,<br>ponowne wprowadzenie do hodowli starych ras bydła   |
| Forma pomocy  | dotacja   |
| Budżet  | 174 573 EUR   |
| Intensywność pomocy   | zmienna   |
| Czas trwania pomocy   | 4 lata  |
| Sektory gospodarki  | rolnictwo   |
| Nazwa i adres organu przyznającego pomoc                        | BLE, Projektträger Agrarforschung<br>D-53168 Bonn   |
| Inne informacje   | —   |

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)